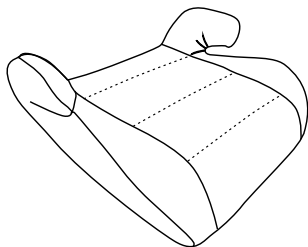


MANUALE D'USO
SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI

SAO 125-150 CM

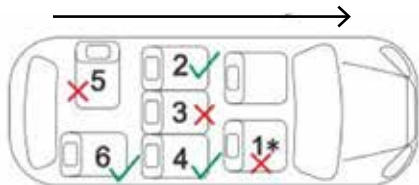


129 R03/05
0009

IT	SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI	P. 3
EN	SAFETY BABY CAR SEAT	P. 4
FR	SIÈGE AUTO DE SÉCURITÉ POUR BÉBÉ	P. 6
DE	SICHERHEIT BABYAUTOSITZ	P. 8
ES	ASIENTO DE SEGURIDAD PARA BEBÉS	P. 10
PT	CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS	P. 12
CZ	UNIVERZÁLNÍ DĚTSKÝ PODSEDÁK	P. 14
SK	UNIVERZÁLNY DETSKÝ PODSEDÁK	P. 16
DK	SIKKERHEDSSÆDE TIL BØRN	P. 18
NL	KINDERZITJ	P. 19
PL	FOTELIK DZIECIĘCY	P. 21
RO	SCAUN DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII	P. 23
SE	BILBARNSTOL	P. 24
EL	ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	P. 26

IMMAGINE 1/IMAGE1/FIGURE 1/ABBILDUNG 1/FIGURA1/ IMAGEM1/IMAGE1/ IMAGE1/ BILLED1/ AFBEELDING1/ZDJĘCIE1/IMAGINEA1/ BILD1/ EIKONA1

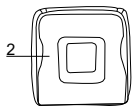
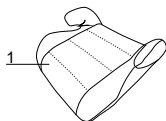
DIREZIONE DI GUIDA/DRIVING DIRECTION/ DIRECTIONS DE CONDUITE/ FAHRTRICHTUNGEN/ DIRECCIONES DE CONDUCCIÓN/SMĚR JÍZDY/SMER JAZDY



✓ CORRETTA INSTALLAZIONE/CORRET INSTALLATION/ INSTALLATION CORRECTE/ KORREKTE INSTALLATION/ CORRECTA INSTALACIÓN/ SPRÁVNÁ INSTALACE/SPRÁVNÁ INŠTALÁCIA

✗ ERRATA INSTALLAZIONE/INCORRET INSTALLATION/MAUVAISE INSTALLATION/UN-SACHGEMÄSSE INSTALLATION /INSTALACIÓN INCORRECTA/NESPRÁVNÁ INSTALACE/ NESPRÁVNÁ INŠTALÁCIA

IMMAGINE 2/IMAGE2/FIGURE 2/ABBILDUNG 2/FIGURA2/IMAGEM2 /IMAGE2/ IMAGE2/ BILLEDE2/ AFBEELDING2/ ZDJĘCIE2/ IMAGINEA2/ BILD2/ EIKONA2



	EN	IT	FR	DE	ES	CZ	SK
1	The base cloth	Telo base	Le tissu de base	Das Basisstuch	Tela de la base	TKANINA	Tkanina
2	Base	Base	Base	Basis	Base	Základna	Základňa
	DK	NL	PL	RO	SE	EL	PT
1	Basisramme	Bekleding Basis	Pokrowiec podstawowy	Țesut bază	Stolsväv	ΥΦΑΣΜΑ ΒΑΣΗΣ	Armação de base
2	Base	Basis	Podstawa	Bază	Bas	ΒΑΣΗ	Base

IMMAGINE 3/IMAGE3/FIGURE 3/ABBILDUNG 3/FIGURA3/ IMAGEM 3/ BILLEDE3/ AFBEELDING3/ ZDJĘCIE3/ IMAGINEA3/ BILD3/ EIKONA3



MANUALE D'USO ALZABIMBO PER BAMBINI SAO 125-150 CM/5-12 ANNI

Questo è un alzabimbo per bambini "Universale/Semi-Universale". È approvato ai sensi delle Normative UN ECE 129,03 con le relative modifiche. È compatibile con la maggior parte dei veicoli, ma non con tutti.

Un montaggio corretto è possibile se il produttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che il veicolo è in grado di accettare un alzabimbo per bambini "Universale/Semi-Universale" per questa fascia di età.

Questo alzabimbo per bambini è stato classificato come "Universale/Semi-Universale" in condizioni più rigorose rispetto a quelle applicate ai progetti precedenti che non riportano questo avviso.

In caso di dubbio, consultare il produttore del alzabimbo per bambini o il rivenditore. Il alzabimbo è indicato per bambini: 125-150 cm o età: 5-12 anni, peso: circa 22-36 kg.

Questo è un alzabimbo per bambini potenziato universale. È approvato secondo il regolamento UN 129, per l'uso in posti a sedere universali e compatibili con i-Size, come indicato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

Conserva il manuale per tutto il ciclo di vita del prodotto.

Informazioni sul prodotto

Grazie per aver scelto il nostro alzabimbo per bambini potenziato come protezione per il tuo bambino. È stato approvato da ECE R129/03 ed è adatto a bambini di altezza compresa tra 125 e 150 cm. Per evitare lesioni accidentali, seguire rigorosamente le istruzioni prima di installare e utilizzare il seggiolino per bambini.

Posizionamenti dei sedili

Le informazioni sulla disposizione dei posti sono descritte di seguito in dettaglio:

IMMAGINE 1

ATTENZIONE IMPORTANTE!

Presta particolare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. Leggi attentamente il manuale prima di utilizzare il sistema e segui esattamente le istruzioni di installazione allegate al manuale dal produttore del alzabimbo per bambini.
2. La sicurezza è garantita soltanto nel caso di una corretta installazione, secondo le istruzioni.
3. È vietato utilizzare il alzabimbo per bambini senza una copertura.
4. È permesso sostituire la copertura del seggiolino soltanto con un'altra copertura prodotta o raccomandata dal produttore, poiché la copertura è parte integrante del sistema di sicurezza.
5. È vietato utilizzare punti di contatto portanti oltre a quelli descritti nel manuale
6. È vietato trasportare un bambino in un veicolo senza un seggiolino, o senza che il bambino sia correttamente seduto nel seggiolino. Ricorda: la maggior parte degli incidenti stradali avviene durante viaggi brevi.
7. Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.
8. Il seggiolino del bambino dev'essere sempre correttamente agganciato nel veicolo, anche in assenza del bambino.
9. È vietato utilizzare l'alzabimbo per bambini dopo che è stato danneggiato durante un incidente.
10. Qualsiasi bagaglio o altri oggetti capaci di causare lesioni nell'evenienza di un incidente dovrebbero essere correttamente riposte nel veicolo.
11. Si raccomanda di fissare gli oggetti duri e gli elementi in plastica del alzabimbo per bambini in modo che non possano muoversi sotto il seggiolino regolabile o nella portiera del veicolo.
12. Le parti del seggiolino che non sono protette dalla copertura non devono essere esposte alla luce

- diretta del sole. Potrebbero riscaldarsi eccessivamente e danneggiare la cute del tuo bambino.
13. Qualsiasi modifica non autorizzata o elemento aggiuntivo al alzabimbo per bambini senza l'approvazione dell'autorità competente, così come non seguire correttamente le istruzioni di installazione provviste dal produttore del seggiolino auto per bambini potrebbe causare PERICOLO!
14. Tutte le parti del seggiolino possono essere pulite con detergenti delicati. La copertura del seggiolino può essere lavata a 30° C.
15. In caso di dubbi o domande riguardo il corretto utilizzo del alzabimbo per bambini è fondamentale consultare il produttore.
16. Il bambino dovrebbe salire a bordo del veicolo soltanto a motore riscaldato, che aumenta la sicurezza del alzabimbo per bambini.
17. Dovresti togliere i vestiti pesanti al tuo bambino prima di assicurarlo/a al alzabimbo per bambini.

ELENCO DELLE PARTI

IMMAGINE 3

PREPARAZIONE ED INSTALLAZIONE

Fissaggio con cintura di sicurezza per auto (125-150 cm)

Posizionare l'alzabimbo contro lo schienale del veicolo.

Fissare la base dell'alzabimbo con la cinghia per le spalle e la cinghia ventrale che devono passare attraverso la parte inferiore del bracciolo ed essere inserite nel meccanismo di blocco del veicolo.

Stringere la cintura di sicurezza e impedire che si attorcigli. Regolare correttamente la clip laterale per assicurarsi che la cintura della spalla sia fissata e tesa.

MANUTENZIONE E METODO DI PULIZIA DELL'ALZABIMBO

Rimuovere la foderina dalla scocca

1. Dopo aver rimosso la foderina, conservarla in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.
2. Si prega di lavare i prodotti morbidi con acqua fredda sotto i 30°C.
3. Non stirare.
4. Non candeggiare o lavare a secco .
5. Non utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare la scocca dell'alzabimbo. Ciò potrebbe causare danni.
6. Non strizzare la foderina per asciugarla con grande forza.
7. Si prega di appendere ad asciugare i prodotti morbidi all'ombra.
8. Rimuovere l'alzabimbo dal sedile del veicolo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Metterlo all'ombra e in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.

IMMAGINE 3

EN

Baby Car Seat SAO Instruction Manual Universal Booster Cushion: 125-150cm

IMPORTANT INFORMATION

This is a "Universal/Semi-Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 129 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is possible if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal/Semi-Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal/Semi-Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

The size range of the Enhanced Child Restraint System: 125-150cm or age: 5-12 years old, weight: approx 22-36kg.

Notice!

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this HB-52 child safety seat as a protector to your child.

This combination seat for children size from 125-150cm totally meets or exceeds safety standards and has been certificated by ECE R129.03. Proper use contributes to be effective. In case of avoid the accidental injury, please rigorously follow the instruction when you install and use the child safety seat.

SEAT PLACEMENTS IN YOUR VEHICLE

The seats placements information is described below in detail: IMAGE 1

WARNING

Pay special attention to the following recommendations:

1. Read the manual carefully before using the system, and precisely follow the instructions for installation attached to the manual, by the manufacturer of the child restraint system.
2. Safety is only ensured in case of correct installation, in accordance with the instructions.
3. It is forbidden to use the child restraint system without a cover.
4. The cover of the chair is only allowed to be replaced with another cover produced or recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the safety system.
5. It is forbidden to use load-bearing contact points other than those described in the manual.
6. It is forbidden to transport a child in a vehicle, if it is not equipped with a child seat, or without the child being correctly seated in the child seat. Remember: most road accidents occur during short journeys.
7. Do not leave the child unattended in the seat.
8. The child seat must always be properly secured in the vehicle, even in the child's absence.
9. It is forbidden to use the child restraint system, after it has been exposed to damage during an accident.
3. Any luggage or other items able to cause physical injury, in the event of an accident, should be properly secured in the vehicle.
11. It is recommended to locate and fix the hard items and plastic elements of the child restraint system, in a way that they cannot get underneath the adjustable chair, or into the door of the vehicle.
12. The parts of the chair not protected with the cover must be not exposed to direct sunlight. They can become extremely hot and harm your child's skin.
13. Any unauthorized alternations or additional elements to the child restraint system, without the approval of the competent authority, as well as not closely following the installation instructions provided by the child car seat manufacturer may cause DANGER!
14. All parts of the chair may be cleaned with gentle cleaners. The seat cover can be washed at a temperature of 30 C.
15. Should any doubts or questions concerning the correct use of the child restraint system arise, it is essential to consult the manufacturer.
16. The child should be allowed in the vehicle only after warming-up the engine, which should increase the safety of the child restraint system.
17. You should take off your child's bulky overclothes before securing him/her in the child restraint.

PARTS LIST

IMAGE 2

BEFORE INSTALLATION

ISOFIX preparation (optional for vehicle seat with ISOFIX anchorage point)

Position the booster seat against the backrest of the vehicle

ISOFIX Installation (optional for vehicle seat with ISOFIX anchorage point)

Press the two red buttons separately in the two ends and the interface should be pushed for being longest.

Child Restraint Installation

Installation Method 1: Car safety belt (125-150cm)

Push hard the booster cushion against the vehicle seat back, Do not use ISOFIX (as shown in the below picture).

Let the child of appropriate height sit in the car seat and pull out the car seat belt. The shoulder belt of the car seat belt passes through the chest of the child, the abdominal belt passes through the upper thigh, and the shoulder belt and the abdominal belt pass through the bottom of the armrest and get stuck into the car compartment, as shown in the picture below.

IMAGE 7

DISMANTLE THE SAFETY SEAT

Pick up the child safety seat and loosen the string of the cover. Remove the cover from the seat.

The way of washing the cover

Only the original cover offered by the manufacturer is available to make a change. The cover is a part of the restraint system being functional.

The removed cover should be washed in the temperature 30°C with gentle detergent. Do not use centrifugal washing machine, do not use dissolvent, and do not iron.

The wet cloth with soft detergent and warm water is available to the plastic parts. Do not use detergent with chemical and corrosive materials. Do not bleach.

IMAGE 3

FR

Siège auto pour bébé Manuel d'utilisation SAO Convient pour: 125-150 CM/5-12 ANNI

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants "universel/semi-universel". Il est homologué conformément aux normes UN ECE 129.03 avec les modifications correspondantes. Il est compatible avec la plupart des véhicules, mais pas tous.

Un montage correct est possible si le constructeur du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que le véhicule est capable d'accepter un système de retenue pour enfants "universel/semi-universel" pour ce groupe d'âge.

Ce système de retenue pour enfants a été classé comme «universel/semi-universel» dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents qui ne portent pas cet avis. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfant.

Le système de retenue convient aux enfants: 125-150 cm ou âge: 5-12 ans, poids: environ 22-36 kg.

Il s'agit d'un système universel de retenue pour enfant amélioré. Il est homologué selon le règlement UN 129, pour une utilisation dans des positions assises universelles et compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel du propriétaire du

véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système avancé de retenue pour enfant. **Conservez le manuel pendant tout le cycle de vie du produit.**

INFORMATION PRODUIT

Merci d'avoir choisi notre siège de sécurité pour enfant amélioré comme protection pour votre enfant. Il a été approuvé par ECE R129/03 et convient aux enfants mesurant entre 125 et 150 cm. Pour éviter les blessures accidentelles, suivez strictement les instructions avant d'installer et d'utiliser le siège enfant

EMPLACEMENTS DES SIÈGES

Les informations sur les sièges sont détaillées ci-dessous: FIGURE 1

AVERTISSEMENT

1. Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser le système et suivez précisément les instructions d'installation jointes au manuel, par le fabricant du système de retenue pour enfants.
2. La sécurité n'est assurée qu'en cas d'installation correcte, conformément aux instructions.
3. Il est interdit d'utiliser le système de retenue pour enfants sans housse.
4. Le revêtement du siège ne peut être remplacé que par un autre revêtement fabriqué ou recommandé par le fabricant, car le revêtement fait partie intégrante du système de sécurité.
5. Il est interdit d'utiliser des points de contact porteurs autres que ceux décrits dans le manuel.
6. Il est interdit de transporter un enfant dans un véhicule, s'il n'est pas équipé d'un siège enfant, ou sans que l'enfant soit correctement assis dans le siège. Rappelez-vous : la plupart des accidents de la route ont lieu au cours de trajets brefs.
7. Ne laissez pas l'enfant sans surveillance sur le siège.
8. Le siège enfant doit toujours être correctement fixé dans le véhicule, même en l'absence de l'enfant.
9. Il est interdit d'utiliser le système de retenue pour enfants après qu'il ait été exposé à des dommages lors d'un accident.
3. Tout bagage ou autre objet susceptible de provoquer des blessures corporelles, en cas d'accident, doit être correctement fixé dans le véhicule.
11. Il est recommandé de localiser et de fixer les objets durs et les éléments en plastique du système de retenue de manière à ce qu'ils ne puissent pas passer sous le siège réglable ou dans la porte du véhicule.
12. Les parties du siège non protégées par la housse ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil. Ils peuvent devenir extrêmement chauds et endommager la peau de votre enfant.
13. Toute modification non autorisée ou élément supplémentaire du système de retenue, sans l'approbation de l'autorité compétente, ainsi que le non-respect des instructions d'installation fournies par le fabricant du siège auto peuvent entraîner un DANGER!
14. Toutes les parties du siège peuvent être nettoyées avec des nettoyeurs doux. La housse de siège peut être lavée à une température de 30°C.
15. En cas de doute ou de question concernant l'utilisation correcte du système de retenue, il est indispensable de consulter le fabricant.
16. L'enfant ne devrait être autorisé à monter dans le véhicule qu'après avoir réchauffé le moteur, ce qui devrait accroître la sécurité du système de retenue.
17. Vous devez enlever les vêtements volumineux de votre enfant avant de le fixer dans le dispositif de retenue.

PIÈCES PRINCIPALES

FIGURE 2

PRÉPARATION ET INSTALLATION

Positionner le rehausseur contre le dossier du véhicule

Fixez la base du siège avec la bandoulière et la sangle de taille qui doivent passer par le bas de l'accoudoir et s'engager dans le mécanisme de verrouillage du véhicule.

Serrez la ceinture de sécurité et empêchez-la de se tordre. Ajustez correctement le clip latéral pour vous assurer que la ceinture épaulière est sécurisée et tendue

Entretien du système de retenue pour enfants amélioré

Retirer le couvercle du corps.

MÉTHODE DE NETTOYAGE

1. Après avoir retiré la housse du coussin de siège, rangez-la dans un endroit où l'enfant ne peut pas y accéder.
2. Veuillez laver les produits doux avec de l'eau froide en dessous de 30°C.
3. Ne pas repasser.
4. Ne pas javelliser ou nettoyer à sec.
5. N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le système de retenue pour enfants. Cela pourrait endommager le système de retenue pour enfants.
6. Ne tordez pas le couvercle pour le sécher avec force.
7. Veuillez suspendre les produits mous pour les faire sécher à l'ombre.
8. Retirez le système de retenue pour enfant du siège du véhicule s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Placez le système de retenue pour enfant à l'ombre et dans un endroit où l'enfant ne peut pas y accéder.

FIGURE 3

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG KINDERSICHERHEITSSITZ SAO 125-150 CM/5-12 JAHRE

Dies ist ein "Universal/Semi-Universal"- Sicherheitssitz fuer Kinder. Es ist gemäß den Normen UN ECE 129.03 mit den entsprechenden Änderungen zugelassen. Er ist mit den meisten Fahrzeugen kompatibel, aber nicht mit allen.

Ein korrekter Einbau ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben hat, dass das Fahrzeug für die Installation eines „Universal/Semi-Universal“-Kindersicherheitssitzes für diese Altersgruppe geeignet ist.

Dieser Kindersicherheitssitz wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal/Semi-Universal“ klassifiziert als frühere Designs, die diesen Hinweis nicht tragen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kindersicherheitssitzes.

Der Kindersitz ist geeignet für Kinder: Koerpergroesse: 125-150 cm oder Alter: 5-12 Jahre, Gewicht: ca. 22-36 kg.

Dies ist ein universeller, verbesserter Kindersicherheitssitz. Es ist gemäß UN-Regelung 129 für die Verwendung in universellen und i-Size-kompatiblen Sitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Fahrzeugbetriebsanleitung angegeben wird.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des erweiterten Kindersicherheitssitzes.

PRODUKTINFORMATION

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren erweiterten Kindersitz als Schutz für Ihr Kind entschieden haben.

Er ist nach ECE R129/03 zugelassen und für Kinder zwischen 125 und 150 cm Körpergröße geeignet.

Um versehentliche Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie genau die Anweisungen, bevor Sie den Kindersitz installieren und verwenden.

SITZPLÄTZE

Die Sitzplatzinformationen sind unten aufgeführt:

ABBILDUNG 1

WARNUNGEN

1. Lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung des Kindersicherheitssitzes sorgfältig durch und befolgen Sie genau die dem Handbuch beigefügten Installationsanweisungen des Herstellers des Kindersicherheitssitzes.
2. Die Sicherheit ist nur bei korrekter Installation laut Anleitung gewährleistet.
3. Es ist verboten, den Kindersicherheitssitz ohne Bezug zu verwenden.
4. Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller hergestellten oder empfohlenen Bezug ersetzt werden, da dieser einen festen Bestandteil des Kindersicherheitssitzes bildet.
5. Es ist verboten, andere als die im Handbuch beschriebenen und am Kindersicherheitssitz gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte zu verwenden.
6. Es ist verboten, ein Kind in einem Fahrzeug zu befördern, wenn es nicht mit einem Kindersitz ausgestattet ist oder wenn das Kind nicht richtig im Kindersitz sitzt. Denken Sie daran: Die meisten Verkehrsunfälle ereignen sich auf kurzen Fahrten.
7. Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Sitz.
8. Der Kindersitz muss immer ordnungsgemäß im Fahrzeug befestigt sein, auch in Abwesenheit des Kindes.
9. Es ist verboten, den Kindersicherheitssitz zu benutzen, nachdem er bei einem Unfall beschädigt wurde.
3. Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Unfall Körperverletzungen verursachen können, sollten im Fahrzeug ordnungsgemäß gesichert werden.
11. Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kindersicherheitssitzes müssen so platziert und montiert werden, dass sie nicht unter dem verstellbaren Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
12. Jene Teile des Sitzes, die nicht durch den Bezug geschützt sind, dürfen nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Sie können extrem heiß werden und die Haut Ihres Kindes verletzen.
13. Jede unerlaubte Änderung oder Ergänzung des Kindersicherheitssitzes ohne Genehmigung der zuständigen Behörde sowie die Nichtbeachtung der vom Hersteller des Autokindersitzes bereitgestellten Installationsanweisungen kann zu GEFAHREN führen!
14. Alle Teile des Sitzes können mit sanften Reinigungsmitteln gereinigt werden. Der Sitzbezug kann bei einer Temperatur von 30 °C gewaschen werden.
15. Bei Zweifeln oder Fragen bezüglich der korrekten Verwendung des Kindersicherheitssitzes ist es unerlässlich, den Hersteller zu konsultieren.
16. Das Kind sollte erst nach dem Aufwärmen des Motors in das Fahrzeug gelassen werden, um die Sicherheit des Kindersitzes zu erhöhen.
17. Entfernen Sie dicke Oberbekleidung Ihres Kindes, bevor Sie es in der Kindersicherheitssitz sichern.

LISTE DER EINZELTEILE

ABBILDUNG 2

VORBEREITUNG UND INSTALLATION

Sichern Sie Ihr Kind im erweiterten Kindersicherheitssitz

Auto Sicherheitsgurt (125-150 cm)

Positionieren Sie die Sitzerrhöhung an der Rückenlehne des Fahrzeugs

Befestigen Sie die Sitzbasis mit dem Schultergurt und dem Hüftgurt, die durch die Unterseite der Armlehne geführt werden und in den Verriegelungsmechanismus des Fahrzeugs einrasten müssen.

Straffen Sie den Sicherheitsgurt und verhindern Sie, dass er sich verdreht. Stellen Sie den seitlichen Clip richtig ein, um sicherzustellen, dass der Schultergurt sicher und straff sitzt

Wartung für das erweiterte Kinderrückhaltesystem

Entfernen Sie die Abdeckung vom Körper.

Reinigungsmethode

1. Bewahren Sie den Sitzkissenbezug nach dem Entfernen an einem Ort auf, an dem das Kind nicht darauf zugreifen kann.
2. Bitte waschen Sie weiche Produkte mit kaltem Wasser unter 30°C.
3. Nicht bügeln.
4. Nicht bleichen oder chemisch reinigen.
5. Verwenden Sie zum Waschen des Kindersicherheitssitzes keine unverdünnten, neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel. Dadurch könnte der Kindersicherheitssitz beschädigt werden.
6. Den Bezug nicht stark Auswinden.
7. Bitte hängen Sie die Stoffteile zum Trocknen im Schatten auf.
8. Entfernen Sie den Kindersicherheitssitz vom Fahrzeugsitz, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie den Kindersicherheitssitz im Schatten und an einem Ort auf, an dem das Kind nicht darauf zugreifen kann

ABBILDUNG 3

ES

ASIENTO DE SEGURIDAD PARA BEBÉS MANUAL DE INSTRUCCIONES SAO APTO PARA: 125-150 CM/5-12 AÑOS

Este es un sistema de sujeción para niños "Universal/Semi-Universal". Está aprobado de acuerdo con las Normas UN ECE 129.03 con las modificaciones relativas. Es compatible con la mayoría de los vehículos, pero no con todos.

El montaje correcto es posible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del vehículo que el vehículo es capaz de aceptar un sistema de sujeción para niños "Universal/Semi-Universal" para este grupo de edad.

Este sistema de sujeción para niños ha sido clasificado como "Universal/Semi-Universal" bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a diseños anteriores que no llevan este aviso.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de sujeción para niños.

El sistema de retención es adecuado para niños: 125-150 cm o edad: 5-12 años, peso: aproximadamente 22-36 kg.

Se trata de un sistema universal mejorado de sujeción para niños. Está homologado según la normativa 129 de la ONU, para su uso en plazas de asiento universales y compatibles con i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de sujeción para niños avanzado.

Conservar el manual durante todo el ciclo de vida del producto

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Gracias por elegir nuestro asiento de seguridad para niños mejorado como protección para su hijo. Ha sido aprobado por ECE R129/03 y es adecuado para niños de entre 125 y 150 cm de altura. Para evitar lesiones accidentales, siga estrictamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el asiento para niños.

COLOCACIONES DE ASIENTOS

La información de asientos se detalla a continuación: FIGURA 1

ADVERTENCIAS

1. Leer detenidamente el manual antes de utilizar el sistema y seguir con precisión las instrucciones de instalación adjuntas al manual del fabricante del sistema de retención infantil.
2. La seguridad solo está garantizada en caso de una correcta instalación, de acuerdo con las instrucciones.
3. Está prohibido usar el sistema de retención infantil sin una funda.
4. Solo se permite sustituir la funda de la silla por otra cubierta producida o recomendada por el fabricante, ya que la funda es parte integral del sistema de seguridad.
5. Está prohibido utilizar puntos de contacto de carga distintos de los descritos en el manual.
6. Está prohibido transportar a un niño en un vehículo, si no está equipado con un asiento infantil o si el niño no está correctamente sentado en el mismo. Recuerde: la mayoría de los accidentes de tráfico ocurren durante viajes cortos.
7. No dejar al niño desatendido en el asiento.
8. El asiento para niños debe estar siempre bien fijado en el vehículo, incluso en ausencia del niño.
9. Está prohibido utilizar el sistema de retención infantil, tras haber estado expuesto a daños durante un accidente.
3. Cualquier equipaje u otros artículos que puedan causar lesiones físicas, en caso de accidente, deben estar debidamente sujetos en el vehículo.
11. Se recomienda localizar y fijar los elementos duros y los elementos de plástico del sistema de retención infantil, de manera que no puedan pasar por debajo de la silla regulable, ni dentro de la puerta del vehículo.
12. Las partes de la silla no protegidas con la funda no deben ser expuestas a la luz solar directa. Pueden llegar a estar extremadamente calientes y dañar la piel de su hijo.
13. Cualquier alteración no autorizada o elementos adicionales al sistema de retención infantil, sin la aprobación de la autoridad competente, así como el no seguir de cerca las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del asiento infantil, puede generar PELIGRO!
14. Todas las partes de la silla deben limpiarse con detergentes no agresivos. La funda del asiento se puede lavar a una temperatura de 30 C.
15. En caso de que surjan dudas o preguntas sobre el uso correcto del sistema de retención infantil, es esencial consultar al fabricante.
16. El niño debe introducirse en el vehículo solo después de haber calentado el motor, lo que debería aumentar la seguridad del sistema de retención infantil.
17. Antes de sentar al niño en el sistema de retención infantil, debe quitarle la ropa voluminosa.

PARTES PRINCIPALES

FIGURA 3

PREPARACIÓN E INSTALACIÓN

Asegure a su hijo en el sistema de sujeción para niños mejorado

Coloque el asiento elevador contra el respaldo del vehículo

Asegure la base del asiento con la correa para el hombro y la correa para la cintura que deben pasar por la parte inferior del reposabrazos y engancharse en el mecanismo de bloqueo del vehículo.

Tense el cinturón de seguridad y evite que se tuerza. Ajuste el clip lateral correctamente para asegurarse de que el cinturón de hombro esté seguro y tenso.

Coloque el asiento mirando hacia adelante.

Deslice los dos brazos de bloqueo firmemente en las guías de inserción hasta que los brazos de blo

Mantenimiento del sistema mejorado de sujeción para niños

Retire la cubierta del cuerpo.

MÉTODO DE LIMPIEZA

1. Depois de quitar a funda do cojín del asiento, guárdela en un lugar donde el niño no pueda acceder a ella.
2. Lave los productos suaves con agua fría por debajo de 30°C.
3. No planchar.
4. No usar lejía ni lavar en seco.
5. No use detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros solventes orgánicos para lavar el sistema de sujeción para niños. Esto podría causar daños al sistema de sujeción para niños.
6. No retuerza la funda para secarla con mucha fuerza.
7. Cuelgue los productos suaves para que se sequen a la sombra.
8. Retire el sistema de sujeción para niños del asiento del vehículo si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. Coloque el sistema de retención infantil a la sombra y en un lugar al que el niño no pueda acceder.

IMMAGINE 3

PT

MANUAL DO UTILIZADOR CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS SAO 125-150 CM/5-12 ANOS

Este é um sistema de retenção para crianças "Universal/Semi-Universal". É aprovado de acordo com os Regulamentos da UN ECE 129.03 com as respetivas modificações. É compatível com a maioria dos veículos, mas não todos.

A montagem adequada é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que o veículo é capaz de receber um sistema de retenção para crianças "Universal/Semi-Universal" para esta faixa etária.

Este sistema de retenção para crianças foi classificado como "Universal/Semi-Universal" em condições mais rigorosas do que as aplicadas a projetos anteriores que não possuem este aviso.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor. O sistema de retenção é adequado para crianças: 125-150 cm ou idade: 5-12 anos, peso: cerca de 22-36 kg.

Este é um sistema de retenção infantil universal melhorado. É aprovado de acordo com o Regulamento da ONU 129, para uso em assentos universais e compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

Guarde o manual durante todo o ciclo de vida do produto

INFORMAÇÕES DO PRODUTO

Obrigado por escolher a nossa cadeira de segurança infantil reforçada como proteção para o seu filho. Foi aprovada pela ECE R129/03 e é adequada para crianças entre 125 e 150 cm de altura. Para evitar lesões acidentais, siga rigorosamente as instruções antes de instalar e usar a cadeira infantil.

POSICIONAMENTO DOS BANCOS

As informações sobre o layout dos bancos são descritas abaixo em detalhes: IMAGEM 1

CUIDADO

Preste atenção especial às seguintes instruções:

1. Leia o manual cuidadosamente antes de usar o sistema e siga exatamente as instruções de instalação anexadas ao manual do fabricante da cadeira de elevação infantil.
2. A segurança é garantida somente no caso da instalação apropriada, de acordo com as instruções.
3. É proibido usar a cadeira elevadora para crianças sem uma cobertura
4. É permitido substituir a cobertura da cadeira apenas por outra cobertura produzida ou recomendada pelo fabricante, uma vez que a cobertura é parte integrante do sistema de segurança.
5. É proibido o uso de pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual.

6. É proibido transportar uma criança num veículo sem cobertura ou sem que a criança esteja devidamente sentada na cobertura. Lembre-se: a maioria dos acidentes rodoviários acontece durante viagens curtas.
7. Não deixe a criança sem vigilância na cadeira.
8. A cadeira de criança deve estar sempre corretamente fixada ao veículo, mesmo na ausência da criança.
9. É proibido usar a cadeira elevadora de criança depois de ter sido danificada durante um acidente.
10. Qualquer bagagem ou outros objetos susceptíveis de causar ferimentos em caso de acidente devem ser devidamente armazenados no veículo.
11. É recomendado fixar os objetos duros e os elementos plásticos da cadeira elevadora de criança de modo que não possam mover-se sob a cadeira ajustável ou na porta do veículo.
12. As partes da cadeira de criança que não estejam protegidas pela cobertura não devem ser expostas à luz solar direta. Podem sobreaquecer e causar lesões na criança.
13. Qualquer modificação não autorizada ou elemento adicional à cadeira elevadora infantil sem a aprovação da autoridade competente, bem como não seguir corretamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante da cadeira infantil, pode causar PERIGO!
14. Todas as partes da cadeira auto podem ser limpas com detergentes suaves. A cobertura da cadeira auto pode ser lavada a 30°C.
15. Se tiver alguma dúvida ou questões sobre o uso correto da cadeira elevadora infantil, é essencial consultar o fabricante.
16. A criança só deve embarcar no veículo com um motor aquecido, o que aumenta a segurança da cadeira elevadora.
17. Deve tirar as roupas pesadas do seu bebé antes de o prender na cadeira elevadora.

LISTA DE PEÇAS

IMAGEM 3

PREPARAÇÃO E INSTALAÇÃO

Coloque a cadeira elevadora contra a parte traseira do veículo.

Prenda a base do banco com a alça de ombro e a alça da cintura que devem passar pela parte inferior do apoio de braço e ser inseridas no mecanismo de travamento do veículo.

Aperte o cinto de segurança e evite que ele se torça. Ajuste o clipe lateral corretamente para garantir que o cinto de ombro esteja seguro e esticado.

MANUTENÇÃO PARA SISTEMA DE RETENÇÃO INFANTIL POTENCIADO

Retire o forro do corpo

1. Depois de remover o forro da almofada do banco, armazene-o num local onde a criança não possa ter acesso ao mesmo.
2. Queira lavar os produtos macios com água fria a menos de 30°C.
3. Não passe a ferro.
4. Não branqueie nem lave a seco.
5. Não utilize detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o sistema de retenção para crianças. Isso pode causar danos ao sistema de retenção para crianças.
6. Não torça o forro para a secar com grande força.
7. Queira pendurar a secar os produtos macios à sombra.
8. Remova o sistema de retenção para crianças do banco do veículo se não for usado por um longo período de tempo. Coloque o sistema de retenção para crianças à sombra e num local onde a criança não possa ter acesso ao mesmo.

**DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA
MODEL SAO
VHODNÉ PRO: SKUPINA 2+3 / 15-36KG
NÁVOD K POUŽITÍ**

DŮLEŽITÁ INFORMACE

Jedná se o „univerzální/polouniverzální“ dětský zádržný systém. schválený podle předpisu č.129 nařízení pro všeobecné použití ve vozidlech a hodí se pro většinu autosedaček, ne však pro všechny.

Montáž je možná, pokud výrobce vozidla v příručce k vozidlu deklaruje, že je ve vozidle možné použít „univerzální/polouniverzální“ dětský zádržný systém pro danou věkovou skupinu.

Tento dětský zádržný systém byl klasifikován jako „univerzální/polouniverzální“ za přísnějších podmínek, než jaké se vztahují na starší konstrukce, které toto upozornění nenesou.

V případě jakýchkoliv pochybností se poraďte s výrobcem dětského zádržného systému, nebo s prodejcem.

Rozsah použití vylepšeného dětského zádržného systému: výška 125-150 cm, věk: 5-12 let, hmotnost: přibližně 22-36 kg.

POZNÁMKA!

Jedná se o vylepšený dětský Univerzální zádržný systém. Schválený podle předpisu ECE č.129 pro použití na sedadlech i-Size a univerzálních kompatibilních sedadlech vozidel. Uvedeno výrobcem v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem vylepšeného dětského zádržného systému, nebo s prodejcem.

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili dětskou autosedačku HB-52 pro ochranu vašeho dítěte.

Tato kombinovaná sedačka pro děti velikosti 125-150 cm zcela splňuje nebo překračuje bezpečnostní normy a byla certifikována podle ECE R129.03.

Správné použití přispívá k bezpečnosti. Pro zamezení náhodného zranění, důsledně dodržujte pokyny při instalaci a používání dětské autosedačky.

UMÍSTĚNÍ SEADEL VE VAŠEM VOZU

Informace o umístění na sedadlo jsou podrobně popsány níže: IMAGE 1

UPOZORNĚNÍ

Věnujte zvláštní pozornost následujícím doporučením:

1. Před použitím systému si pozorně přečtete návod a přesně dodržujte pokyny pro instalaci přiložené v návodu výrobce.
2. Bezpečnost je zajištěna pouze v případě správné instalace v souladu s pokyny.
3. Je zakázáno používat dětský zádržný systém bez potahu.
4. Potah je možné vyměnit pouze za jiný vyrobený, nebo doporučený výrobcem, protože je nedílnou součástí bezpečnostního systému.
5. Je zakázáno používat jiné nosné kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny v dětském zádržném systému.
6. Je zakázáno přepravovat dítě ve vozidle, pokud není vybaveno dětskou sedačkou, nebo bez správného usazení dítěte v dětské sedačce. Pamatujte: k většině dopravních nehod dochází na krátkých cestách.
7. Nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
8. Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy řádně zajištěna, a to i v nepřítomnosti dítěte.
9. Je zakázáno používat dětský zádržný systém poté, co byl vystaven poškození při nehodě.
14. Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nehody mohly způsobit fyzické zranění,

by měly být ve vozidle řádně zajištěny.

11. Tvrdé předměty a plastové prvky dětského zádržného systému se doporučuje umístit a upevnit tak, aby se nemohly dostat pod nastavitelnou sedačku, nebo do dveří vozidla.

12. Části sedačky nechráněné potahem nesmí být vystaveny přímému slunečnímu záření. Mohou být extrémně horké a mohou poranit pokožku vašeho dítěte.

13. Jakékoli nepovolené úpravy, nebo dodatečné prvky dětského zádržného systému bez schválení kompetentního úřadu, stejně jako nedodržení pokynů k instalaci dodaných výrobcem dětské autosedačky, mohou způsobit **NEBEZPEČÍ!**

14. Všechny části sedačky lze čistit jemným čisticím prostředkem. Potah sedačky lze prát při teplotě 30°C.

15. Vyskytnou-li se jakékoli pochybnosti nebo otázky týkající se správného použití dětského zádržného systému, je nutné se poradit s výrobcem.

16. Dítě by mělo být usazeno do vozidla až po zahřátí motoru, pro zvýšení bezpečnosti dětského zádržného systému.

17. Před zajištěním dítěte v autosedačce, byste jej měli vysvléknout z objemného oblečení. To může zabránit tomu, aby se dítě přesunulo do jiné hmotnostní kategorie zádržného systému.

SEZNAM DÍLŮ

IMAGE 3

PŘED INSTALACÍ

Umístěte podsedák k opěradlu vozidla

Pokud vaše auto není vybaveno ISOFIX kotvením, je možné použít ISOFIX konektor (jak je znázorněno na obrázku)

INSTALACE ISOFIX (VOLITELNĚ PRO SEDADLO VOZIDLA S KOTVÍCÍMI BODY ISOFIX)

Stiskněte dvě červená tlačítka sedačky a zcela vysuňte kotvící lyžiny ISOFIX.

INSTALACE DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Způsob instalace 1: Bezpečnostní pás (125-150 cm)

Zatlačte dětskou sedačku na opěradlo sedačky vozidla, nepoužívejte ISOFIX (jak je znázorněno na obrázku níže).

Nechte dítě přiměřené výšky sedět v autosedačce a vytáhněte bezpečnostní pás auta. Ramenní část bezpečnostního pásu umístěte přes hrudník dítěte, břišní část přes horní část stehen. Ramenní i břišní část pásu pak procházejí spodní částí loketní opěrky a uchytí se v kotvícím bodě pásu automobilu, jak je znázorněno na obrázku níže.

DEMONTÁŽ SEDAČKY

Pro demontáž sedačky stiskněte tlačítka ISOFIX a vysuňte kotvící mechanismus.

MYTÍ SEDAČKY

Pro sejmutí potahu uvolněte šňůrku potahu a sejměte potah ze sedadla.

Pro sedačku jsou vhodné pouze originální potahy nabízené výrobcem. Potah je součástí celého zádržného systému, který je funkčním bezpečnostním celkem.

Sejmutý potah lze prát při teplotě 30°C s jemným pracím prostředkem.

Neždímejte, nepoužívejte rozpouštědla a nežehejte.

Plastové části lze očistit pouze vlhkým hadříkem, případně použitím jemného čisticího prostředku a teplou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky s chemickými, ani korozivními materiály a nepoužívejte bělidla. IMAGE 3

Detská autosedačka
Model SAO
Vhodné pre: Skupina 2+3 / 15-36kg
Návod na použitie

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

Jedná sa o „univerzálny/polouniverzálny“ detský zádržný systém. schválený podľa predpisu č.129 nariadenia pre všeobecné použitie vo vozidlách a hodí sa pre väčšinu autosedačiek, nie však pre všetky.

Montáž je možná, ak výrobca vozidla v príručke k vozidlu deklaruje, že je vo vozidle možné použiť „univerzálny/polouniverzálny“ detský záchytný systém pre danú vekovú skupinu.

Tento detský záchytný systém bol klasifikovaný ako „univerzálny/polouniverzálny“ za prísnejších podmienok, než aké sa vzťahujú na staršie konštrukcie, ktoré toto upozornenie nenesú.

V prípade akýchkoľvek pochybností sa poraďte s výrobcom detského záchytného systému, alebo s predajcom.

Rozsah použitia vylepšeného detského zádržného systému: výška 125-150 cm, vek: 5-12 rokov, hmotnosť: približne 22-36 kg.

POZNÁMKA!

Ide o vylepšený detský Univerzálny zádržný systém. Schválený podľa predpisu ECE č.129 pre použitie na sedadlách i-Size a univerzálnych kompatibilných sedadlách vozidiel. Uvedené výrobcom v užívateľskej príručke vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom vylepšeného detského zádržného systému, alebo s predajcom.

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili detskú autosedačku HB-52 na ochranu vášho dieťaťa.

Táto kombinovaná sedačka pre deti veľkosti 125-150 cm úplne spĺňa alebo prekračuje bezpečnostné normy a bola certifikovaná podľa ECE R129.03.

Správne použitie prispieva k bezpečnosti. Pre zamedzenie náhodného zranenia, dôsledne dodržujte pokyny pri inštalácii a používaní detskej autosedačky.

UMIESTNENIE VO VOZIDLE

Informácie o umiestnení na sedadlo sú podrobne popísané nižšie:

IMAGE 1

UPOZORNENIE

Venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim odporúčaniam:

1. Pred použitím systému si pozorne prečítajte návod a presne dodržujte pokyny na inštaláciu priložené v návode výrobcu.
2. Bezpečnosť je zaistená iba v prípade správnej inštalácie v súlade s pokynmi.
3. Je zakázané používať detský záchytný systém bez poťahu.
4. Poťah je možné vymeniť iba za iný vyrobený, alebo odporúčaný výrobcom, pretože je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému.
5. Je zakázané používať iné nosné kontaktné body ako tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené v detskom zádržnom systéme.
6. Je zakázané prepravovať dieťa vo vozidle, pokiaľ nie je vybavené detskou sedačkou, alebo bez správneho usadenia dieťaťa v detskej sedačke. Pamätajte: k väčšine dopravných nehôd dochádza na krátkych cestách.
7. Nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.
8. Detská sedačka musí byť vo vozidle vždy riadne zaistená, a to aj v neprítomnosti dieťaťa.
9. Je zakázané používať detský záchytný systém potom, čo bol vystavený poškodeniu pri nehode.
3. Každá batožina alebo iné predmety, ktoré by v prípade nehody mohli spôsobiť fyzické zranenie, by

mali byť vo vozidle riadne zaistené.

11. Tvrdé predmety a plastové prvky detského zádržného systému sa odporúča umiestniť a upevniť tak, aby sa nemohli dostať pod nastaviteľnú sedačku, alebo do dverí vozidla.

12. Časti sedačky nechránené poťahom nesmú byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Môžu byť extrémne horúce a môžu poraniť pokožku vášho dieťaťa.

13. Akékoľvek nepovolené úpravy, alebo dodatočné prvky detského záchytného systému bez schválenia kompetentného úradu, rovnako ako nedodržanie pokynov na inštaláciu dodaných výrobcom detskej autosedačky, môžu spôsobiť **NEBEZPEČENSTVO!**

14. Všetky časti sedačky je možné čistiť jemným čistiacim prostriedkom. Poťah sedačky je možné prať pri teplote 30°C.

15. Ak sa vyskytnú akékoľvek pochybnosti alebo otázky týkajúce sa správneho použitia detského záchytného systému, je nutné sa poradiť s výrobcom.

16. Dieťa by malo byť usadené do vozidla až po zahriatí motora, pre zvýšenie bezpečnosti detského zádržného systému.

17. Pred zaistením dieťaťa v autosedačke, by ste ho mali vyzliecť z objemného oblečenia. To môže zabrániť tomu, aby sa dieťa presunulo do inej hmotnostnej kategórie záchytného systému.

ZOZNAM DIELOV

IMAGE 3

PRED INŠTALÁCIOU

Umiestnite podsedač k operadlu vozidla

Pokiaľ vaše auto nie je vybavené ISOFIX, je možné použiť ISOFIX konektor (ako je znázornené na obrázku)

INŠTALÁCIA ISOFIX (VOLITEĽNE PRE SEDADLO VOZIDLA S KOTVIACIMI BODMI ISOFIX)

Stlačte dve červené tlačidlá sedačky a úplne vysuňte kotviace lyžiny ISOFIX.

INŠTALÁCIA DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Spôsob inštalácie 1: Bezpečnostný pás (125-150 cm)

Zatlačte detskú sedačku na operadlo sedačky vozidla, nepoužívajte ISOFIX (ako je znázornené na obrázku nižšie).

Nechajte dieťa primeranej výšky sedieť v autosedačke a vytiahnite bezpečnostný pás auta. Ramennú časť bezpečnostného pásu umiestnite cez hrudník dieťaťa, brušnú časť cez hornú časť stehien. Ramenná aj brušná časť pásu potom prechádzajú spodnou časťou laktovej opierky a uchytia sa v kotviacom bode pásu automobilu, ako je znázornené na obrázku nižšie.

DEMONTÁŽ SEDAČKY

Pre demontáž sedačky stlačte tlačidlá ISOFIX a vysuňte kotviaci mechanizmus.

UMÝVANIE SEDAČKY

Pre sňatie potahu uvoľnite šnúrku poťahu a snímte poťah zo sedadla.

Pre sedačku sú vhodné iba originálne poťahy ponúkané výrobcom. Poťah je súčasťou celého zádržného systému, ktorý je funkčným bezpečnostným celkom.

Odobratý poťah je možné prať pri teplote 30°C s jemným pracím prostriedkom.

Nežmýkajte, nepoužívajte rozpúšťadlá a nežeňte.

Plastové časti je možné očistiť iba vlhkou handričkou, prípadne použitím jemného čistiaceho prostriedku a teplou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky s chemickými, ani korozívnymi materiálmi a nepoužívajte bielidlá.

IMAGE 3

Dette er en "Universal/Semi-Universal" børnefastholdelsesanordning. Den er godkendt i overensstemmelse med FN ECE 129.03 regulativer med tilhørende ændringer. Den er kompatibel med de fleste køretøjer, men ikke alle.

Korrekt montering er mulig, hvis køretøjsfabrikanten har angivet i køretøjets manual, at køretøjet er i stand til at acceptere en "Universal/Semi-Universal" børnefastholdelsesanordning til denne aldersgruppe.

Denne børnefastholdelsesanordning er klassificeret som "Universal/Semi-Universal" under strengere betingelser end dem, der gælder for tidligere projekter, der ikke bærer denne meddelelse.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte fabrikanten af børnefastholdelsesanordningen eller forhandleren.

Fastholdelsesanordningen er velegnet til børn: 125-150 cm eller alder: 5-12 år, vægt: ca. 22-36 kg. Dette er en universel forbedret børnefastholdelsesanordning. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ 129 til brug i universelle og i-Size-kompatible sæder, som angivet af køretøjsfabrikanterne i køretøjets brugervejledning. Opbevar manualen i hele produktets livscyklus

PRODUKTOPLYSNINGER

Tak fordi du har valgt vores forbedrede sikkerhedssæde til børn som beskyttelse til dit barn. Den er godkendt af ECE R129/03 og er velegnet til børn mellem 125 og 150 cm i højden.

For at undgå utilsigtet skade skal du nøje følge instruktionerne, før du installerer og bruger barnesædet.

SÆDEPLACERINGER

Oplysninger om disponering af pladser er beskrevet detaljeret nedenfor: BILLEDE 1

FORSIGTIG

Vær særlig opmærksom på følgende instruktioner:

1. Læs manualen omhyggeligt, før du bruger anordningen, og følg nøjagtigt installationsvejledningen, der er vedhæftet manualen fra producenten af børnepudesædet.
2. Sikkerhed er kun garanteret i tilfælde af korrekt installation, i henhold til instruktionerne.
3. Det er forbudt at bruge børnepudesædet til børn uden betræk
4. Det er kun tilladt at udskifte sædebetrækket med et andet betræk produceret eller anbefalet af producenten, da betrækket er en integreret del af sikkerhedssystemet.
5. Det er forbudt at bruge bærende kontaktpunkter ud over dem, der er beskrevet i manualen.
6. Det er forbudt at transportere et barn i et køretøj uden et sæde eller uden at barnet sidder korrekt i sædet. Husk, at de fleste trafikulykker sker under korte ture.
7. Lad ikke barnet sidde uden opsyn i sædet.
8. Barnesædet skal altid være korrekt fastgjort til køretøjet, selv i fravær af barnet.
9. Det er forbudt at bruge børnepudesædet, efter at det er blevet beskadiget under en ulykke
3. Bagage eller andre genstande, der kan forårsage personskade i tilfælde af en ulykke, skal opbevares korrekt i køretøjet.
11. Det anbefales at fastgøre de hårde genstande og plastelementer i børnepudesædet så de ikke kan bevæge sig under det justerbare sæde eller i køretøjets dør
12. Dele af barnesædet, der ikke er beskyttet af betrækket, må ikke udsættes for direkte sollys. Det kan overophede og beskadige dit barns helbred
13. Enhver uautoriseret ændring eller ekstra element til børnpudesædet uden godkendelse fra den kompetente myndighed, samt ikke at følge korrekt monteringsvejledningen fra producenten af autostolen kan forårsage FARE!
14. Alle dele af barnesædet kan rengøres med milde rengøringsmidler. Sædebetrækket kan vaskes

ved 30°C.

15. Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om korrekt brug af børnepudesædet, er det vigtigt at konsultere producenten.

16. Barnet bør kun gå om bord i køretøjet med en opvarmet motor, hvilket øger børnepudesædets sikkerhed

17. Du bør tage dit barns tunge tøj af, før du sikrer det til børnepudesædet.

DELLISTE

BILLEDE 3

FORBEREDELSE OG INSTALLATION

Placer børnepudesædet mod køretøjets ryglæn

Fastgør sædebunden med skulderremmen og taljerebber, som skal passere gennem bunden af armlænet og gå i indgreb i køretøjets låsemekanisme.

Stram sikkerhedsselen og undgå, at den snor sig. Juster sideklemmen korrekt for at sikre, at skulderremmen er sikret og stram

VEDLIGEHOLDELSE AF FORBEDRET BØRNEFASTHOLDELSERANORDNING

Fjern dækslet fra kroppen

1. Efter afmontering af sædehynede dækslet skal det opbevares et sted, hvor barnet ikke har adgang til det.

2. Vask bløde produkter med koldt vand under 30 °C.

3. Må ikke stryges.

4. Må ikke bleges eller renses .

5. Brug ikke ufortyndede neutrale rengøringsmidler, benzin eller andre organiske opløsningsmidler til at vaske børnefastholdelsesordeningen. Dette kan forårsage skade på børnefastholdelsesordeningen.

6. Dækslet må ikke vrides for at tørre det med stor kraft. 7. Hæng venligst de bløde produkter til tørre i skyggen.

8. Fjern børnefastholdelsesordeningen fra bilens sæde, hvis den ikke bruges i længere tid. Sæt børnefastholdelsesordeningen i skyggen og på et sted, hvor barnet ikke kan få adgang til den.

BILLEDE 3



GEBRUIKERSHANDLEIDING

KINDERZITJE

SAO 125-150 CM/5-12 JAAR

UN E57 129R03/04*0007

Dit is een "universeel/semi-universeel" kinderzitje. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN/ECE 129.03-reglementen met bijbehorende wijzigingen. Het is compatibel met de meeste voertuigen, maar niet met alle.

Correcte installatie is mogelijk indien de autofabrikant in de handleiding van het voertuig heeft vermeld dat het mogelijk is om in de auto een "universeel/semi-universeel" kinderzitje voor deze leeftijdsgroep te bevestigen.

Dit kinderzitje is geclassificeerd als "universeel/semi-universeel" onder strengere voorwaarden dan die welke worden toegepast op eerdere projecten die deze kennisgeving niet dragen.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderzitje of de detailhandelaar.

Het zitje is geschikt voor kinderen: van 125-150 cm lang of in de leeftijd: 5-12 jaar, gewicht: ongeveer 22-36 kg. Dit is een universeel verbeterd kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik in universele en i-Size-compatibele zitjes, zoals aangegeven door de autofabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Bewaar de handleiding gedurende de hele levenscyclus van het product

PRODUCTINFORMATIE

Dank u voor het kiezen van ons verbeterde kinderzitje als bescherming voor uw kind. Het is goed-gekeurd volgens ECE R129/03 en is geschikt voor kinderen van 125 tot 150 cm lang. Volg de instructies strikt op voordat u het kinderzitje installeert en gebruikt om onopzettelijk letsel te voorkomen.

PLAATSING VAN HET ZITJE

De informatie over de indeling van de zitjes wordt hieronder in detail beschreven: **AFBEELDING 1**

VOORZICHTIG

Besteed bijzondere aandacht aan de volgende instructies:

1. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het zitje gebruikt en volg precies de installatie-instructies die bij de handleiding zijn gevoegd van de fabrikant van het kinderzitje.
2. Veiligheid is alleen gegarandeerd als de installatie correct wordt uitgevoerd, volgens de instructies.
3. Het is verboden de kinderzitje te gebruiken zonder bekleding
4. Het is alleen toegestaan de stoelbekleding te vervangen door een andere bekleding die door de fabrikant is vervaardigd of wordt aanbevolen, aangezien de bekleding een integraal onderdeel van het veiligheidssysteem vormt.
5. Het is verboden naast de in de handleiding beschreven dragende contactpunten te gebruiken.
6. Het is verboden een kind in een voertuig te vervoeren zonder zitje of zonder dat het kind op de juiste manier in het zitje zit. Vergeet niet: de meeste verkeersongevallen gebeuren tijdens korte ritten.
7. Laat het kind niet onbeheerd achter in het kinderzitje.
8. Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig worden bevestigd, zelfs bij afwezigheid van het kind.
9. Het is verboden om het kinderzitje te gebruiken nadat deze tijdens een ongeval is beschadigd
3. Bagage of andere voorwerpen die bij een ongeval letsel kunnen veroorzaken, moeten op de juiste wijze in het voertuig worden bewaard.
11. Het wordt aanbevolen om harde voorwerpen en plastic onderdelen van het kinderzitje zo vast te zetten dat ze niet onder de verstelbare stoel of in de autodeur kunnen bewegen
12. Delen van het kinderzitje die niet door de hoes worden beschermd, mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Ze kunnen oververhit raken en de verzorging van het kind beschadigen
13. Ongeoorloofde wijzigingen of toevoegingen aan het kinderzitje zonder goedkeuring van de bevoegde autoriteit, alsmede het niet correct opvolgen van de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje kunnen leiden tot **GEVAAR!**
14. Alle onderdelen van het kinderzitje kunnen worden gereinigd met milde reinigingsmiddelen. De stoelbekleding kan worden gewassen op 30°C.
15. Als u twijfels of vragen heeft over het juiste gebruik van het kinderzitje, is het essentieel om de fabrikant te raadplegen.
16. Het kind mag alleen aan boord van het voertuig gaan met een verwarmde motor, wat de veiligheid van de lift verhoogt
17. Je moet dikke kleren van het kindje uittrekken voordat je hem in het zitje zet.

ONDERDELENLIJST

AFBEELDING 3

VOORBEREIDING EN INSTALLATIE

Plaats het kinderzitje tegen de rugleuning van de auto

Zet de stoelbasis vast met de schouderriem en de heupgordel, die door het onderste deel van de arMLEUNING moeten gaan en in de vergrendeling van het voertuig moeten worden gestoken.

Trek de veiligheidsgordel aan en voorkom dat deze draait. Stel de zijkleem correct af om ervoor te zorgen dat de schoudergordel goed vastzit en strak zit

ONDERHOUD VOOR VERBETERDE KINDERZITJE

Verwijder het voering van het zitje

1. Bewaar de bekleding van het zitje na het verwijderen op een plaats waar het kind er niet bij kan.
2. Gelieve zachte producten te wassen met koud water onder 30°C
3. Niet strijken.
4. Niet bleken of chemisch reinigen .
5. Gebruik geen onverdunde neutrale reinigingsmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen om het kinderzitje te wassen. Dit kan schade aan het kinderzitje veroorzaken.
6. De hoes niet te hard uitwringen om te drogen. 7. Hang zachte producten in de schaduw te drogen.
8. Verwijder het kinderzitje van de autostoel als het lange tijd niet wordt gebruikt. Plaats het kinderzitje in de schaduw en op een plaats waar het kind er geen toegang toe heeft.

AFBEELDING 3

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI FOTELIK DZIECIĘCY SAO 125-150 CM/5-12 LAT

Jest to fotelik dziecięcy typu "Universal/Semi-Universal". Został zatwierdzony zgodnie z regulaminami EKG ONZ 129.03 z odpowiednimi zmianami. Jest kompatybilny z większością pojazdów, ale nie ze wszystkimi.

Prawidłowy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu podał w instrukcji obsługi pojazdu, że w pojeździe można zamontować fotelik dziecięcy "Universal/Semi-Universal" dla tej grupy wiekowej. Ten fotelik dla dzieci został sklasyfikowany jako „Universal/Semi-Universal” na bardziej rygorystycznych warunkach niż te stosowane do poprzednich projektów, które nie zostały opatrzone tym powiadomieniem.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika dziecięcego lub sprzedawcą. Fotelik jest odpowiedni dla dzieci: o wzroście 125-150 cm lub w wieku: 5-12 lat, o wadze: około 22-36 kg. Jest to uniwersalny, wzmocniony fotelik dziecięcy. Został zatwierdzony zgodnie z normą UN 129, do użytku na uniwersalnych i kompatybilnych z i-Size miejscach siedzących, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.

Instrukcję należy przechowywać przez cały okres używania produktu

Informacje o produkcie

Dziękujemy za wybranie naszego ulepszanego fotelika dziecięcego jako ochrony dla Twojego dziecka. Został on zatwierdzony przez ECE R129/03 i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 125 do 150 cm.

Aby uniknąć przypadkowych obrażeń, należy ściśle przestrzegać instrukcji przed zainstalowaniem i użytkowaniem fotelika.

Ustawienie siedzeń

Informacje dotyczące rozmieszczenia miejsc siedzących zostały szczegółowo opisane poniżej
ZDJĘCIE 1

UWAGA

Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące instrukcje:

1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem systemu i postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji dołączonymi do instrukcji od producenta siedziska dla dzieci.
2. Bezpieczeństwo jest gwarantowane tylko w przypadku prawidłowego zamontowania fotelika, zgodnie z instrukcjami.
3. Zabrania się korzystania z siedziska bez jego pokrowca
4. Dopuszczalna jest wymiana pokrowca na fotelik tylko na inny pokrowiec wyprodukowany lub zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część systemu bezpieczeństwa.
5. Zabrania się stosowania nośnych punktów styku innych niż opisane w instrukcji.
6. Zabrania się przewożenia dziecka w pojeździe bez fotelika lub bez prawidłowego umieszczenia

- dziecka w foteliku. Pamiętaj: większość wypadków drogowych zdarza się podczas krótkich podróży.
7. Nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku samochodowym.
 8. Fotelik dziecięcy musi być zawsze prawidłowo przymocowany do pojazdu, również pod nieobecność dziecka.
 9. Zabrania się używania siedziska dziecięcego po jego uszkodzeniu w wyniku wypadku
 3. Wszelkie bagaże lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie wypadku powinny być odpowiednio schowane w pojeździe.
 11. Zaleca się, aby twarde przedmioty i plastikowe części siedziska dziecięcego były zabezpieczone tak, aby nie mogły się przemieszczać pod regulowanym fotelikiem lub w drzwiach pojazdu.
 12. Części fotelika, które nie są chronione przez pokrowiec, nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Mogłyby one nadmiernie się nagrzać i negatywnie wpłynąć na zdrowie dziecka.
 13. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje lub dodatkowe elementy siedziska bez zgody właściwego organu, a także nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika może spowodować NIEBEZPIECZEŃSTWO!
 14. Wszelkie części fotelika samochodowego można czyścić łagodnymi detergentami. Pokrowiec na siedzisko można prać w temperaturze 30°C.
 15. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub pytania dotyczące prawidłowego korzystania z siedziska dziecięcego, ważne jest, aby skonsultować się z producentem.
 16. Dziecko powinno wsiadać do pojazdu dopiero po rozgrzaniu silnika, co zwiększa bezpieczeństwo dziecka w siedzisku.
 17. Przed przymocowaniem dziecka do siedziska należy zdjąć z niego ciężkie ubranie.

LISTA CZĘŚCI

ZDJĘCIE 3

PRZYGOTOWANIE I MONTAŻ

Umieść fotelik dziecięcy przy oparciu siedzenia pojazdu.

Przymocuj podstawę siedzenia za pomocą pasa ramieniowego i pasa biodrowego, które muszą przejść przez dolną część podłokietnika i zostać włożone do mechanizmu blokującego pojazdu.

Napij pas bezpieczeństwa i zapobiec jego skręceniu. Prawidłowo wyreguluj klips boczny, aby upewnić się, że pas ramienny jest dobrze zamocowany i napięty

KONSERWACJA WZMOCNIONEGO DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Zdejmij pokrowiec z korpusu

1. Po zdjeciu pokrowca poduszki siedzenia przechowuj ją w miejscu, do którego dziecko nie ma dostępu.
2. Miękkie elementy należy myć zimną wodą poniżej 30°C.
3. Nie prasować.
4. Nie wybielać ani nie czyścić chemicznie.
5. Do mycia fotelika samochodowego dla dzieci nie należy używać nierozcieńczonych neutralnych detergentów, benzyny ani innych rozpuszczalników organicznych. Może to spowodować uszkodzenie fotelika.
6. Nie wykręcaj pokrowca z dużą siłą, aby go wysuszyć.
7. Miękkie elementy należy wieszać w cieniu do wyschnięcia.
8. Zdejmij fotelik dziecięcy z siedzenia pojazdu, jeśli nie jest używany przez dłuższy czas. Umieść fotelik dziecięcy w cieniu i w miejscu, w którym dziecko nie ma do niego dostępu.

ZDJĘCIE 3

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii „universal/semi-universal”. Acest produs este aprobat în conformitate cu Regulamentele CEE-ONU 129.03, și modificările aferente. Este compatibil cu majoritatea vehiculelor, dar nu cu toate.

Asamblarea corespunzătoare este posibilă în cazul în care producătorul vehiculului a declarat în manualul vehiculului că vehiculul este capabil să accepte un sistem de siguranță pentru copii „universal/semi-universal” pentru această grupă de vârstă.

Acest sistem de siguranță pentru copii a fost clasificat ca „universal/semi-universal” în condiții mai stricte decât cele aplicate proiectelor anterioare care nu poartă acest aviz.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sistemului de siguranță pentru copii sau distribuitorul. Sistemul de siguranță este potrivit pentru copii: 125-150 cm sau vârsta: 5-12 ani, greutate: aproximativ 22-36 kg.

Acesta este un sistem universal îmbunătățit de siguranță pentru copii. Acesta este omologat în conformitate cu UN 129, pentru utilizarea în scaune universale și compatibile cu i-Size, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.

Păstrați manualul pe tot parcursul ciclului de viață al produsului

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Vă mulțumim că ați ales scaunul nostru de siguranță pentru copii ca protecție pentru copilul dumneavoastră. Acesta a fost aprobat de ECE R129/03 și este potrivit pentru copii între 125 și 150 cm înălțime.

Pentru a evita rănirea accidentală, urmați cu strictețe instrucțiunile înainte de instalarea și utilizarea scaunului pentru copii.

POZIȚIONAREA SCAUNELOR

Informațiile privind dispunerea scaunelor sunt descrise mai jos în detaliu: IMAGINEA 1

ATENȚIE

Acordați o atenție deosebită următoarelor instrucțiuni:

1. Citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza sistemul și urmați exact instrucțiunile de instalare atașate manualului de la producătorul ridicătorului pentru copii.
2. Siguranța este garantată numai în cazul instalării corecte, conform instrucțiunilor.
3. Este interzisă utilizarea ridicătorului pentru copii fără husă
4. Este permisă înlocuirea husei scaunului numai cu o altă husă produsă sau recomandată de producător, deoarece husa face parte integrantă din sistemul de siguranță.
5. Este interzisă utilizarea punctelor de contact portante în plus față de cele descrise în manual.
6. Este interzis să transportați un copil într-un vehicul fără scaun sau fără ca acesta să fie așezat corespunzător în scaun. Amintiți-vă: cele mai multe accidente rutiere se întâmplă în timpul călătoriilor scurte.
7. Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul auto.
8. Scaunul pentru copii trebuie să fie întotdeauna atașat corect la vehicul, chiar și în absența copilului.
9. Este interzisă utilizarea ridicătorului pentru copii după ce acesta a fost deteriorat în timpul unui accident
3. Bagajele sau alte obiecte care pot provoca răni în caz de accident trebuie să fie depozitate corespunzător în vehicul.
11. Se recomandă fixarea obiectelor dure și a elementelor din plastic ale ascensorului pentru copii, astfel încât acestea să nu se poată deplasa sub scaunul reglabil sau în ușa vehiculului
12. Părțile scaunului pentru copii care nu sunt protejate de husă nu trebuie expuse la lumina directă a soarelui. Acestea se pot supraîncălzi și pot deteriora produsele de îngrijire a copilului
13. Orice modificare neautorizată sau element suplimentar la ridicătorul pentru copii fără aprobarea

autorității competente, precum și nerespectarea corectă a instrucțiunilor de instalare furnizate de producătorul scaunului auto pentru copii ar putea provoca PERICOL!

14. Toate părțile scaunului auto pot fi curățate cu detergenți delicatși. Husa scaunului poate fi spălată la 30°C.

15. Dacă aveți îndoieli sau întrebări cu privire la utilizarea corectă a ridicătorului pentru copii, este esențial să consultați producătorul.

16. Copilul trebuie să urce în vehicul numai cu un motor încălzit, ceea ce sporește siguranța ridicătorului

17. Ar trebui să scoateți hainele groase ale copilului dumneavoastră înainte de a-l fixa în ridicătorul pentru copii.

LISTĂ DE PIESE

IMAGINEA 3

PREGĂTIREA ȘI INSTALAREA

Așezați ridicătorul pe spatele vehiculului

Fixați baza scaunului cu cureaua de umăr și cureaua ventrală care trebuie să treacă prin partea inferioară a cotierei și să fie introdusă în mecanismul de blocare al vehiculului.

Strângeți centura de siguranță și împiedicați răsucirea acesteia. Reglați clema laterală corect pentru a vă asigura că centura de umăr este sigură și întinsă

ÎNȚREȚINEREA SISTEMULUI ÎMBUNĂȚĂȚIT DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII

Îndepărtarea învelișului de pe carcasă

1. După îndepărtarea husei pernei scaunului, depozitați-o într-un loc în care copilul nu o poate accesa.

2. Vă rugăm să spălați produsele moi cu apă rece sub 30°C.

3. Nu călcați.

4. Nu înălbiiți și nu curățați chimic.

5. Nu utilizați detergenți neutri nediluțați, benzină sau alți solvenți organici pentru a spăla sistemul de siguranță pentru copii. Acest lucru poate provoca deteriorarea sistemului de siguranță pentru copii.

6. Nu răsuciți husa pentru a o usca. 7. Vă rugăm să întindeți produsele moi la umbră pentru a se usca.

8. Scoateți sistemul de siguranță pentru copii din scaunul vehiculului dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Puneți sistemul de siguranță pentru copii la umbră și într-un loc în care copilul nu îl poate accesa.

SE

**BRUKSANVISNING
BILBARNSTOL
SAO 125-150 CM/5-12 ÅR**

Detta är en "Universal/Semi-Universal" fasthållningsanordning för barn. Den är godkänd i enlighet med FN: s förordningar ECE 129.03 med följande ändringar. Den är kompatibel med de flesta fordon, men inte alla.

Korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har angett i fordonshandboken att fordonet kan godtas en "Universal/Semi-Universal" fasthållningsanordning för barn i denna åldersgrupp.

Denna fasthållningsanordning för barn har klassificerats som "Universal/Semi-Universal" under strängare villkor än de som gäller för tidigare projekt som inte bär detta meddelande.

Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av fasthållningsanordningen för barn.

Fasthållningsanordningen är lämplig för barn: i 125-150 cm längd eller i åldern: 5-12 år, vikt: ca 22-36 kg.

Detta är en förstärkt universal fasthållningsanordning för barn. Den är godkänd enligt FN:s föreskrifter UN 129 för användning i bilstolar som är universala och kompatibla med i-Size, enligt vad som anges av fordonstillverkarna i fordonets bruksanvisning.

Behåll bruksanvisningen under hela produktens livscykel

PRODUKTINFORMATION

Tack för att du valt vår förstärkta bilbarnstol som skydd för ditt barn. Den har godkänts av ECE R129/03 och är lämplig för barn som är mellan 125 och 150 cm långa.

För att undvika oavsiktlig skada, följ noga instruktionerna innan du installerar och använder barnstolen.

PLACERINGAR AV SÄTEN

Information om stolarnas utformning beskrivs nedan i detalj: BILD 1

OBS!

Var särskilt uppmärksam på följande instruktioner:

1. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder systemet och följ exakt installationsanvisningarna som bifogas bruksanvisningen från tillverkaren av barnbälteskudden.
2. Säkerhet garanteras endast vid korrekt installation, enligt instruktionerna.
3. Det är förbjudet att använda bälteskudden för barn utan hölje
4. Det är tillåtet att byta ut barnstolens hölje endast med ett annat som tillverkats eller rekommenderats av tillverkaren, eftersom det är en integrerad del av säkerhetssystemet.
5. Det är förbjudet att använda bärande kontaktpunkter utöver de som beskrivs i handboken.
6. Det är förbjudet att transportera ett barn i ett fordon utan bilbarnstol eller utan att barnet sitter ordentligt i den. Kom ihåg: de flesta trafikolyckor inträffar under korta resor.
7. Lämna inte barnet utan uppsikt i bilbarnstolen.
8. Barnstolen måste alltid vara korrekt fäst vid fordonet, även i frånvaro av barnet.
9. Det är förbjudet att använda bälteskudden efter att den har skadats under en olycka
3. Bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador i händelse av en olycka ska förvaras på rätt sätt i fordonet.
11. Det rekommenderas att fixera de hårda föremålen och plastelementen i bälteskudden för barn så att de inte kan röra sig under den justerbara bilbarnstolen eller i fordonsdörren
12. Delar av bilbarnstolen som inte skyddas av höljet får inte utsättas för direkt solljus. Kan överhettas och skada ditt barn
13. Alla obehöriga ändringar eller ytterligare element i bälteskudden som görs utan godkännande av den kompetenta myndigheten kan, liksom att inte följa korrekt installationsanvisningar från tillverkaren av bilbarnstolen, orsaka FARA!
14. Alla delar av bilbarnstolen kan rengöras med milda rengöringsmedel. Stolhöljet kan tvättas i 30 °C.
15. Om du har några tvivel eller frågor om korrekt användning av bälteskudden är det viktigt att rådfråga tillverkaren.
16. Barnet bör endast sättas in i fordonet med en uppvärmd motor, vilket ökar bälteskuddens säkerhet
17. Ta av ditt barns varma kläder innan du säkrar det vid bälteskudden.

DELLISTA

BILD 3

FÖRBEREDELSE OCH INSTALLATION

Placera bälteskudden mot fordonets ryggstöd

Fäst stolens underdel med axelremmen och höftremmen som måste passera genom armstödet nedre del och sättas in i fordonets låsmekanism.

Dra åt säkerhetsbältet och förhindra att det vrids. Justera sidoklämman korrekt för att säkerställa att axelbältet sitter säkert och är spänt

SKÖTSEL FÖR FÖRSTÄRKT FASTHÅLLNINGSANORDNING FÖR BARN

Ta bort fodret från stolen

1. Efter att ha tagit bort fodret på sittdynan, förvara det på en plats där barnet inte kan komma åt det.
2. Tvätta mjuka produkter i kallt vatten under 30°C.
3. Stryk inte.

4. Får ej blekas eller kemtvättas .
5. Använd inte outspädda neutrala rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta fasthållningsanordningen för bilbarnstolen. Detta kan orsaka skador på fasthållningsanordningen.
6. Vrid inte för hårt ur fodret för att torka det. 7. Häng upp för att torka mjuka produkter i skuggan.
8. Ta bort fasthållningsanordningen för barn från fordonssätet om den inte används under en längre tid. Placera fasthållningsanordningen för barn i skuggan och på en plats där barnet inte kan komma åt den.

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
SAO 125-150 CM/5-12 ΕΤΩΝ

Πρόκειται για ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά τύπου «Universal/Semi-Universal». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό UN ECE 129/03 και τις σχετικές τροποποιήσεις. Είναι συμβατό με τα περισσότερα οχήματα, αλλά όχι με όλα.

Η σωστή συναρμολόγηση επιτυγχάνεται εφόσον ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχθεί σύστημα συγκράτησης για παιδιά τύπου «Universal/Semi-Universal» για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.

Το εν λόγω σύστημα συγκράτησης για παιδιά έχει ταξινομηθεί ως «Universal/Semi-Universal» υπό αυστηρότερους όρους σε σχέση με εκείνους που ίσχυαν στα προηγούμενα προϊόντα τα οποία δεν αναφέρουν αυτή την επισήμανση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευθείτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης για παιδιά ή τον προμηθευτή σας.

Το σύστημα συγκράτησης ενδείκνυται για παιδιά: 125-150 εκ. ή ηλικίας: 5-12 ετών, βάρος: περίπου 22-36 κιλά.

Το προϊόν αυτό αποτελεί ένα ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης για παιδιά τύπου universal. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN 129, για χρήση σε θέσεις οποιοδήποτε οχήματος, συμβατές με το πρότυπο i-Size, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του προϊόντος

Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας της εταιρείας μας για την προστασία του παιδιού σας. Έχει εγκριθεί από το ECE R129/03 και είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους από 125 έως 150 εκ.

Για την αποφυγή τυχαιού τραυματισμού, τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του παιδικού καθίσματος.

Τοποθέτηση των καθισμάτων

Οι πληροφορίες σχετικά με τη διάταξη των θέσεων αναφέρονται λεπτομερώς παρακάτω: ΕΙΚΟΝΑ 1

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες οδηγίες:

1. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα και ακολουθήστε κατά γράμμα τις οδηγίες εγκατάστασης που επισυνάπτονται στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του ανυψωτικού καθίσματος για παιδιά.
2. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη μόνο σε περίπτωση σωστής εγκατάστασης, σύμφωνα με τις οδηγίες.
3. Απαγορεύεται η χρήση του ανυψωτικού καθίσματος για παιδιά δίχως κάλυμμα
4. Επιτρέπεται η αντικατάσταση του καλύμματος του καθίσματος μόνο με άλλο κάλυμμα που παράγεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή, δεδομένου ότι το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος ασφαλείας.
5. Απαγορεύεται η χρήση σημείων στήριξης διαφορετικών από εκείνα που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

6. Απαγορεύεται η μεταφορά παιδιού με όχημα εάν αυτό δεν διαθέτει παιδικό κάθισμα ή εάν το παιδί δεν έχει καθίσει σωστά στο κάθισμα. Θυμηθείτε: τα περισσότερα τροχαία ατυχήματα συμβαίνουν κατά τη διάρκεια σύντομων διαδρομών.
7. Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου.
8. Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να είναι σωστά στερεωμένο στο όχημα, ακόμη και αν το παιδί δεν βρίσκεται σε αυτό.
9. Απαγορεύεται η χρήση του ανυψωτικού καθίσματος για παιδιά εάν έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια κάποιου ατυχήματος.
3. Οποιαδήποτε αποσκευή ή άλλο αντικείμενο που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος θα πρέπει να τοποθετείται με σωστό τρόπο μέσα στο όχημα.
11. Συνιστάται να στερεώνετε τα σκληρά αντικείμενα και τα πλαστικά στοιχεία του ανυψωτικού καθίσματος για παιδιά με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να μετακινηθούν κάτω από το ρυθμιζόμενο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
12. Τα μέρη του παιδικού καθίσματος που δεν προστατεύονται από το κάλυμμα δεν πρέπει να εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως. Υπάρχει περίπτωση να υπερθερμανθούν και να βλάψουν το δέρμα του παιδιού.
13. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή πρόσθετο στοιχείο στο ανυψωτικό κάθισμα για παιδιά δίχως την έγκριση της αρμόδιας αρχής, καθώς και η μη σωστή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να αποτελέσει αιτία ΚΙΝΔΥΝΟΥ!
14. Όλα τα μέρη του παιδικού καθίσματος μπορούν να καθαριστούν με ήπια απορρυπαντικά. Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος μπορεί να πλυθεί στους 30°C.
15. Για οποιαδήποτε αμφιβολία ή ερώτηση σχετικά με τη σωστή χρήση του ανυψωτικού καθίσματος για παιδιά θα πρέπει να συμβουλευέστε τον κατασκευαστή.
16. Για αυξημένη ασφάλεια, το παιδί θα πρέπει να επιβιβάζεται στο όχημα αφού πρώτα ζεσταθεί ο κινητήρας.
17. Θα πρέπει να αφαιρείτε τυχόν βαριά ρούχα που φοράει το παιδί σας προτού το ασφαλίσετε στο ανυψωτικό κάθισμα.

ΛΙΣΤΑ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

ΕΙΚΟΝΑ 3

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε το ανυψωτικό κάθισμα για παιδιά ακουμπώντας το στην πλάτη του οχήματος. Στερεώστε τη βάση του καθίσματος με τον ιμάντα ώμου και τον ιμάντα κοιλιάς οι οποίοι πρέπει να περάσουν από το κάτω μέρος του μπράτσου και να τοποθετηθούν μέσα στον μηχανισμό ασφάλισης του οχήματος.

Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συστραφεί. Ρυθμίστε σωστά το πλαϊνό κλιπ για να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου είναι ασφαλισμένη και τετνωμένη.

Συντήρηση του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης για παιδιά

Αφαιρέστε το κάλυμμα από το κάθισμα

1. Αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα του μαξιλαριού του καθίσματος, τοποθετήστε το σε μέρος όπου το παιδί δεν μπορεί να έχει πρόσβαση.
2. Πλύνετε τα μαλακά προϊόντα με κρύο νερό σε θερμοκρασία κάτω των 30°C.
3. Μην τα σιδερώνετε.
4. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή στεγνό καθάρισμα.
5. Μην χρησιμοποιείτε μη αραιωμένα ουδέτερα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για να πλύνετε το σύστημα συγκράτησης για παιδιά. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα συγκράτησης για παιδιά.
6. Μην στύβετε με μεγάλη δύναμη το κάλυμμα για να στεγνώσει. 7. Κρεμάστε τα μαλακά προϊόντα στη σκιά για να στεγνώσουν.
8. Αφαιρέστε το σύστημα συγκράτησης για παιδιά από το κάθισμα του οχήματος εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αποθηκεύστε το σύστημα συγκράτησης για παιδιά σε σκιερό μέρος, όπου το παιδί δεν μπορεί να έχει πρόσβαση.

ΕΙΚΟΝΑ 3



GLOBAL TRADING S.R.L. A SOCIO UNICO
Via Milano, 40 - 20831 SEREGNO (MB) - Italy
Phone +39 0362 265760